

韓國日本語學會

第33回 國際學術發表大會

< 主 題 >

한일어대조연구 어떻게 활용할 것인가?

-한일어대조연구의 활용 방안 모색-

韓日対照研究をどう活用できるか

-韓日対照研究の活用方案の模索-

< 企劃招請講演 >

『なぜ対照研究が必要か』

(대조연구는 왜 필요한가?)

井上優(麗澤大学)

- ・日時：2016年 3月 19日(土)
- ・場所：カトリック大學校(聖心) 國際館(가톨릭대학교 국제관)
- ・主催：韓國日本語學會
- ・主管：韓國日本語學會, カトリック大學校 日語日本文化專攻
- ・後援：カトリック大學校, 日本國際交流基金, 時事日本語社



韓 國 日 本 語 學 會
The Japanese Language Association of Korea

韓國日本語學會

第33回 國際學術發表大會

■ 日時：2016年 3月 19日(土)

■ 場所：カトリック大學校 國際館

<プログラム>

10:00-10:30	受付	國際館 2Fロビー
10:30-11:50	▪ 口頭發表(午前) ・ 第1發表會場 ・ 第2發表會場 ▪ ポスター發表(포스터 발표)	國際館 260号 國際館 262号 國際館 258号
11:50-13:00	昼食及び交流	教員食堂
13:00-13:10	▪ 開会式及び祝辞 ・ 祝辞:山崎宏樹 (國際交流基金ソウル文化センター所長)	國際館 267号
13:10-14:00	▪ 特別講演 인문학으로 보는 연구윤리 (人文学からみる研究倫理)	
14:00-15:40	▪ 企劃招請講演 なぜ対照研究が必要か (대조연구는 왜 필요한가?)	
15:40-16:00	休憩	國際館 2Fロビー
16:00-18:10	▪ 口頭發表(午後) ・ 第1發表會場 ・ 第2發表會場	國際館 260号 國際館 262号
18:10-20:00	懇親会	当日案内

< 特別講演 >

13:10-14:00

[國際館 267号]

司會: 黃永熙(漢陽サイバー大)

**『인문학으로 보는 연구윤리』
(人文学からみる研究倫理)**

- 講演: 河炳學(カトリック(가톨릭)大學校)

< 企画招請講演 >

14:00-15:40

[國際館 267号]

司會: 檢校裕朗(極東大)

**『なぜ対照研究が必要か』
(대조연구는 왜 필요한가?)**

- 講演: 井上優(麗澤大学)
- 指定討論: 康永富(慶熙大), 李美淑(明知大)

口頭發表[午前]

10:30-11:50

■ 第1發表會場 [國際館 260号]

■ セッション1：意味・語彙論

座長：崔殷赫(仁川大)

時間	發表者	主題	使用言語	討論者	司會者
10:30 -11:10	金臨泳 (同德女大)	동일본대지진 원자력발전소 사고관련 신문 기사의 어휘선정 및 구사에 관한 비교·대조 연구 (東日本大震災-福島第一原子力発電所事故 に関する新聞記事の語彙における比較・対照 研究)	韓	孫榮奭 (濟州大) 尹榮珉 (延世大)	黃美靜 (高麗大 言語情報 研究所)
11:10 -11:50	李竣瑞 (聖潔大)	한·일 문화요소 비교를 통한 'ride_vehicle' 프레임의 의미 확장에 관한 일고찰 (日·韓文化要素の比較による「ride_vehicle」 フレームの意味拡張に関する一考察)	韓	宋正植 (仁荷工大) 李羽濟 (白石大)	權寧成 (清州大)

■ 第2發表會場 [國際館 262号]

■ セッション2：日本語教育

座長：鄭起永(釜山外大)

時間	發表者	主題	使用言語	討論者	司會者
10:30 -11:10	金恩慶 (関西学院大)	韓国人高校生の日本語学習の現状 —第二外国語のより良い教授法を考える—	日	全江遠 (槿明女子 情報高) 小川靖子 (国際交流 基金)	相澤由佳 (聖潔大)
11:10 -11:50	李吉鎔 (中央大)	学習者のコミュニケーション能力と日本人 教師の評価	日	本多美保 (梨花女大) 辛銀真 (明知大)	趙南星 (ハンバツ (한밭)大)

口頭発表[午後]

16:00-18:10

■ 第1発表会場 [国際館 260号]

・セッション3：統辭・形態論，日本語史

座長：鄭夏俊(湖南大)

時間	発表者	主題	使用言語	討論者	司會者
16:00 -16:40	朴江訓 (全州大)	複数のカテゴリーに属する単一形式の文法化 －言語類型論の観点から－	日	金榮敏 (同徳女大) 文彰鶴 (韓國外大)	金玉任 (誠信女大)
16:40 -17:20	河在必 (韓國外大)	脱動詞化にともなう再分析と多機能化 －「～をいうと」「～をいえば」の例から－	日	金賢娥 (高麗大) 方允炯 (水原大)	瀬楽亨 (韓国外大)
休憩					
17:30 -18:10	白惠英 (東國大) 李宗哲 (東國大)	漢和辭典 江・宕攝韻 字音 규정의 문제점 (漢和辭書における江・宕攝韻字音規定の問題点)	韓	康仁善 (聖公會大) 李知洙 (韓國外大)	朴才煥 (京畿大)

■ 第2発表会場 [国際館 262号]

・セッション4：社會言語學，語用論

座長：安秉杰(南ソウル(남서울)大)

時間	発表者	主題	使用言語	討論者	司會者
16:00 -16:40	持田祐美子 (平澤大)	日韓謝罪研究の概観と今後の課題	日	金恩希 (濟州國際大) 鄭賢兒 (西京大)	洪珉杓 (啓明大)
16:40 -17:20	大谷鉄平 (長崎外大)	宣伝表現としての「話題」について －序－	日	尹祥漢 (釜山慶尙大) 趙英南 (高麗大)	張元哉 (啓明大)
休憩					
17:30 -18:10	張良光 (カトリック大)	共有情報からはじまる連鎖組織について －初対面雑談の対話資料を中心に－	日	鄭榮美 (清州大) 郭銀心 (中央大)	琴鍾愛 (忠南大)

ポスター発表(포스터발표)

10:30-11:50

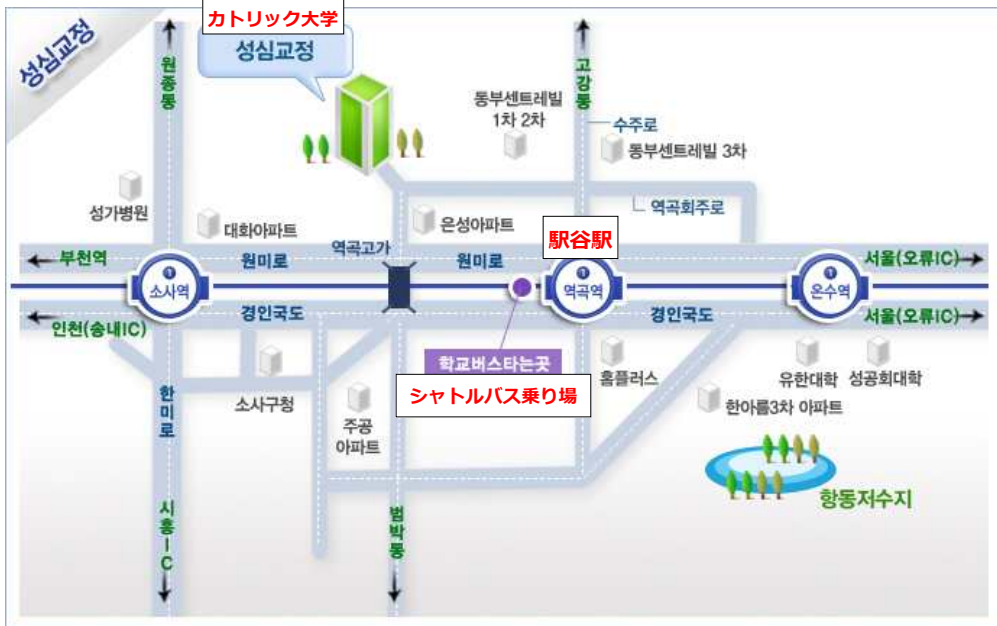
■ ポスター発表会場 [国際館 258号]

番号	主題・発表	使用言語
P-01	日本人の韓国、韓国人、韓国語に対する良い、悪いイメージ ー自由記入回答の分析結果を中心にー ・ 金庚芬(明星大), 関崎博紀・崔宰栄(筑波大)	日
P-02	韓国人の日本・日本人・日本語に対する意識調査 ー自由記入回答の分析結果を中心にー ・ 姜錫祐・染吉錫・金志姫(カトリック大), 國生和美(東国大)	日
P-03	2015年 韓国大学生日本語ディベートソウル大会実践報告 ・ 早矢仕智子(大真大), 角ゆりか(明知専門大), 小島堅嗣(培材大), 韓国大学生日本語ディベートソウル大会運営委員会	日
P-04	日韓中協定校間体験型短期プログラムの実践と課題 ー高知文化事情に触れる体験を通してー ・ 大塚薫・林翠芳(高知大学国際連携推進センター)	日
P-05	日本語のモダリティの共起語順について ー義務、認識、動的を中心にー ・ 王曉華(上海外大)	日

交通アクセス・地図

[가톨릭대학교(성심교정) 찾아오시는 길]

♻️ 학회가 열리는 국제관은 정문 바로 옆 건물입니다.



■ 주소 : 420-743 경기도 부천시 원미구 지봉로 43

■ 교통편

- 지하철 1호선 역곡역 하차 (학교까지 도보 10분, 또는 역곡역 북부에서 노란색 마을버스 51, 51-1, 51-2번 승차 후 가톨릭대학교 하차)
 - 서울역<-> 역곡역 : 30분 소요
 - 신도림역 <-> 역곡역 : 15분소요
 - 부평역 <-> 역곡역 : 15분 소요

■ 서울좌석버스 : 905번 (영등포<-> 부천)

■ 부천행 시외버스를 타고 올때 :

- 영등포역 (시외버스 88번), 신도림역 -> 역곡역 하차
- 역곡역 (남부)에서 학교 셔틀버스 운행 (4대)

※ 학교 셔틀버스 토요일 운행시각표

08시-11시	00,10,20,30,40,50
12시-13시	10,30,50

- 역곡역 (북부)에서 마을버스 운행 (수시)

♣会場となる国際館は正門の隣の建物です。

■ 住所：420-743 京畿道富川市遠美区芝峯路43

■ 交通アクセス

■ 地下鉄：1号線 駅谷駅下車(学校まで徒歩10分)

- ソウル駅↔駅谷駅：30分所要
- 新道林駅↔駅谷駅：15分所要
- 富平駅↔駅谷駅：15分所要

■ ソウル座席バス：905番(永登浦↔富川)

■ 富川行きの市外バス：永登浦駅(市外バス88番，新道林駅↔駅谷駅下車)

- 駅谷駅(出口：南)から学校シャトルバス(4台)

※シャトルバス土曜日時刻表

08時-11時	00,10,20,30,40,50
12時-13時	10,30,50

- 駅谷駅(出口：北)からバスの運行(随時)